

# 吉檀迦利



[吉檀迦利 下载链接1](#)

著者:[印度] 拉宾德拉纳特·泰戈尔

出版者:译林出版社

出版时间:2008-7

装帧:平装

isbn:9787544706124

《吉檀迦利》是印度大诗人泰戈尔诗歌创作的高峰，也是最能代表他思想观念和艺术风格的作品。这部宗教和哲学抒情诗集，风格清新自然，带着泥土的芬芳。泰戈尔以轻快、欢畅的笔调歌唱生命的枯荣、现实生活的欢乐和悲哀；表达了对人民、祖国和自然的热爱。在艺术上，泰戈尔将哲理与诗情熔于一炉，并用英文表达，使他那充满诗意的思想进入西方文学的殿堂。1913年泰戈尔被授予诺贝尔文学奖。

作者介绍:

泰戈尔，孟加拉诗人，短篇小说作家，作曲家，剧作家，散文家，画家，1913年获诺贝尔文学奖。他深刻影响了印度与西方优秀文化的交流融通，被奉为杰出的现代印度艺术大师。

目录:

七叶树下遥寄印度哲人泰戈尔《吉檀迦利》译者前记《吉檀迦利》译者序我为什么翻译《先知》和《吉檀迦利》吉檀迦利吉檀迦利——献歌秋叶之静美致威廉·罗森斯坦介绍

泰戈尔的《吉檀迦利》和《园丁集》  
· · · · · (收起)

[吉檀迦利\\_下载链接1](#)

## 标签

泰戈尔

诗歌

吉檀迦利

印度

外国文学

文学

诗

冰心

## 评论

泰戈尔的思想基础正是泛神论。梵天是万汇的一元，宇宙是梵天的实现，因之乎生出一种对于故乡的爱心，而成梵我一如的究竟。

泛神论不同于原始的泛神崇拜，它是一种哲学思想；认为神是非人格的本原，这个本原不在自然之外，而是与自然界同一的。这样，泛神论便根本否认有超自然的本原，而是把神融化在自然之中，万物皆可以为神。故又称自然神论。而且，东方的泛神论与西方的不同，它既是认识论，又是一种本体论。一方面承认世界本原在自然界内，同时又认为人与自然没有主客体之分。任何人经过努力修炼都有可能达到“梵我合一”的境界。东方文明是一元的，主观自我与客观自然可以统一起来。这种追求精神和谐的道路，被看成是宗教的道路，因此泛神论在东方成了一些宗教的思想基础。

纯洁少年与上帝的恋爱日记= =所以别跟我说God is a girl阿= =

【旅行的时间很长，旅途也是很长的。天刚破晓，我就驱车起行，穿遍广漠的世界，在许多星球之上，留下辙痕。离你最近的地方，路途最远。最简单的音调，需要最艰苦的练习。旅客在每一个生人门口敲叩，才能敲到自己的家门；人要在外面到处漂流，最后才能走到最深的内殿。我的眼睛向空阔处四望，最后才合上眼说：“你原来在这里！”这句话和呼唤“啊，在哪儿呢？”融化在千股的泪泉里，和你保证的回答“我在这里！”的洪流，一同泛滥了全世界】【像一群思乡的鹤鸟，日夜飞向它们的山巢，在我向你合十膜拜之中，让我全部的生命，启程回到它永久的家乡。】

果然吧，我不适应读任何一种语言的译制诗，再被称赞的译笔都是一样，包括纯中文写作的现代诗，或者可以把介词改成尤其是。相对而言最喜欢的一段是“死神来叩你的大门那天，你准备送给他什么？啊，我将把我斟满的生命之杯放在我客人面前——我不会让他空手踏上归途。当大限莅临，死神来叩我大门那天，我秋日夏夜酿制的所有美酒佳酿，我繁忙一生的收益和珍藏，全放在他的面前。”这种一望即明的口味证明我这个人真是不可救药的无诗意。

读了几遍，抄了一遍。还是比较喜欢冰心先生的译本。

近几日睡前读物。读他的任何书，有如站立恒河之源，看冰山雪水怎样流过地母，怎样灌溉五谷，怎样开出静谧温柔的印度莲。

"尘世上那些爱我的人,用尽方法拉住我.你的爱就不是那样,你的爱比他们的伟大得多,你让我自由."泰戈尔|吉檀迦利

是我不够聪明吧，没觉得好看，感觉就是一堆矫情的词汇堆在了一起，没看太明白

基督徒泰戈尔的“献歌”，献给上帝的歌

又看了一遍才醒悟过来这是一本表达热烈宗教信仰的诗集。想到曾经以为其中几篇是情诗，真是羞愧得想把自己埋起来……

我这悟性不够啊。

散文诗

到现在，始觉泰戈尔诗歌的美~

是什么让我在这无边的神秘中开放？

2008.11.14.泰戈尔的诗基本上都读过了，直击心灵。

眼睛为他下着雨，心却为他打着伞

朴素的真挚的爱。惊恐而又谦卑。

颂神,奉献."呵，傻子，想把自己背在肩上！呵，乞人，来到你自己门口求乞！"

把我虚空的生命浸到这海洋里罢，跳进这最深的完满里罢。让我在宇宙的完整里感觉一次那失去的温馨的接触罢。

很早前读过

---

[吉檀迦利\\_下载链接1](#)

## 书评

就是这个单行本，冰心翻译的，薄薄的本子，浅黄色的封面，封面上有舞蹈的图案意象。我是在高二秋季的运动会当天在书店里买到的这本书。当我翻开书页，诵读第一首献歌，整个运动会的喧嚣都突然远逝了，我听到雨滴的声音，听到芦管在风里吹响，听到夏季树荫下的蝉鸣，闻到了雷雨...

---

1、  
多年以前看一部电影。是在战争时期，眼前世界已经沦为一片废墟。废墟上，兵荒马乱之中遗弃的一架钢琴上，钢琴家面色平静，弹奏出一段凄婉的旋律。纳粹因为乐声心有所动，最终对这个手无寸铁的人收回毒手。  
这个片段给我留下很深的印象。我想那时钢琴家弹奏的音乐就是诗。在...

---

我旅行所用的时间之久，旅途也很漫长。  
我在第一束晨光里驱车启程，匆匆赶路，穿过茫茫世界，  
在许多恒星和行星上留下车辙。距离你自身最近的，正是最遥远的路程；  
使曲调变得极其简易的途径，正是最复杂的训练。为了来到自己的门前，  
旅人必须敲开每一扇异乡的门； ...

---

泰戈尔凭借《吉檀迦利》获得了1913年的诺贝尔文学奖。他是第一个获得诺贝尔奖的亚洲人。他的得奖评语是这样的：“由于他那至为敏锐、清新与优美的诗；这诗出之以高超的技巧，并由他自己用英文表达出来，使他那充满诗意的思想业已成为西方文学的一部分。” 是的，泰戈尔的大多数...

---

---

-----  
其实，泰戈尔自己翻译的英文译本，文字非常优美灵动，虽然损失了印度诗歌的韵律感，但是韵律感这东西，翻译成中文并不讨好，设想我们看到的不是这种舒缓的散文，而是押韵的排句，我们能够象这样体会其中的优美吗？  
-----

-----  
丹麦作曲家兰嘉德（Rued Langgaard）在泰戈尔创作《吉檀迦利》后专门改编写成了《吉檀迦利》组乐，分别描述了10种诗中出现过的意象：音乐之光、天空的叹息、远方、出海、夏日低语、天空的孤寂、无尽的风、平静的海、雨中的树叶和金色的河流。整部乐曲的基调是悠扬而柔美的，其...  
-----

-----  
花了好多时间去找这本书。偏偏要译林的。别的都不要。我最爱的诗人泰戈尔的诗。译者是冰心。独特的文学功底，将文字翻译地格外美丽。最爱的那句：  
我要唱的歌，直到今天还没有唱出。  
-----

-----  
泰戈尔曾经说过：“我觉得我不能说自己是一个纯粹的诗人，这是显然的。诗人在我这里已变换了样式，同时取得了传道者的性格。我创立了一种人生哲学，而在哲学中间，又含有强烈的情绪素质，所以我的哲学能歌咏，也能说教。我的哲学像天际的云，能化成一阵时雨，同时也能染成五色彩...  
-----

-----  
收到这本书的时候心怀美好，有点舍不得打开。不知道这是我的第几本《吉檀迦利》了。  
从第一次读《吉檀迦利》到今天已经过去了十多年，这十多年里，无论走到哪里，这本书总是带在身边，因为即便时光飞逝，它带来的美好和震撼将永久在心间驻留，而且越是上了年纪，越是能对诗人那...  
-----

-----  
此书刷新了我跟泰戈尔先生的认知，在译者闻中先生的文字间，灵秀通达，既可以看到泰戈尔诗集的美好也能看到与自然与神的对话，怪不得此书可以在西方获得如此多的赞赏也获得诺贝尔文学奖，终于在这个版本读出了深意。  
另外，也是通过此书更多了解了奉爱瑜伽的一部分内容，以及行...  
-----

-----  
In one salutation to thee, my God, let all my senses spread out and touch this world at  
-----

thy feet. Like a rain-cloud of July hung low with its burden of unshed showers let all my mind bend down at thy door in one salutation to thee. Let all my songs gathe...

-----  
这本薄薄的小集子里，有那么一些风格类似，又纷然入眼的意象。于是，我们看见在晨风中填充清音的芦管，拥簇着泛黄落叶涌起的潮沫，遮住歌声的寂寞的林野，在多汁的密云中透出的金色阳光。  
而诗人，就徘徊在这之间放歌。于是，我们知道了，在某个时间，某个地点，有这么一群人...

-----  
泰戈爾的诗，总有单纯、清澈的味道，也许这才是生命本来的样子。他的诗句有佛性。也许正是印度佛教文化的精粹。喜爱之至。大学里，每逢不同的单行本面世，或合集面世，我都会买下来，读了无数遍。他的诗句，总是在我心里一遍遍地低徊，无论身处如何嘈杂之境。

-----  
2019.12.31，今年读的最后一本书，也是买kindle oasis后读的第一本，于去逛街的公交上开始并读完。叶芝和纪德强推，亚洲首部诺贝尔文学奖获奖诗集之一《吉檀迦利》（另一部是《飞鸟集》），共103首，译者是我校萧兴政老师。泰戈尔在此诗化自身为一个饱受现实与精神困境的诗人，...

-----  
适逢群中书友推荐新书《吉檀迦利》，简以书评，书友竟然慷慨赠书，盛情难却，便也收下。  
人到四十，内心开始种下学习分享与接纳的种子，书友的这份情怀也让我更加的珍惜。不几日收到此书，今晨，打开赏阅，新时代的简约精美之风映入心田。两本书摆在一起，呈现出明显的不同时...

-----  
在泰戈尔的“人神恋歌”中，这样的“神”，让我觉得不是一个“物像”，不是宗教意味的“神”，而是孕育天地万物的宇宙之心。它也正等待着我们去感受它，回应它。我们由它孕育，所以我的心也就是它的心，我的愿望也就是宇宙的愿望。当我意识到了这点，竟有种感极涕零的力量在发...

-----  
[吉檀迦利 下载链接1](#)